

您的庇护申请

一般庇护程序的相关信息

您为何得到这份宣传单？

您已在荷兰申请庇护。庇护意味着：在另一个国家为那些在其原籍国不安全且无法在原籍国得到保护的人提供保护。

递交庇护申请，意味着您向荷兰政府正式申请居留许可证。您需要获得该许可证，方可在荷兰居住。递交庇护申请后则正式启动庇护程序，这是一个荷兰政府评估您是否可以得到居留许可证的法律程序。

此宣传单介绍了庇护程序期间的具体事宜，也解释了您应该做的（您的责任）以及可以从荷兰政府所预期得到的（您的权利）内容。

您在申请程序中涉及哪些机构呢？



Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) 为荷兰的庇护寻求者提供庇护程序中的接待和指导。COA 还确保您获得膳食和健康医疗保险，并帮助您联系医生。COA 是一个独立的机构，对您的庇护申请没有决定权。

www.coa.nl



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA) 是当您生病或有医疗方面的问题时可以拜访的机构。COA 的每个收容地点或其附近都有一个 GZA 的医疗保健中心。GZA 为您安排与医生助理、护士、GGZ 辅助工作人员或家庭医生的预约。

www.gzasielzoekers.nl



VluchtelingenWerk Nederland (VWN) 是一个独立的人权组织，成立的目的是为了维护庇护寻求者的利益。VWN 为您提供有关庇护程序的信息和说明，亲自通知并帮助您完成此程序，调解与其他机构之间可能出现的问题，并与您的律师密切合作。VWN 对您的庇护申请没有决定权。

www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl

Raad voor Rechtsbijstand

Raad voor Rechtsbijstand (RvR) 确保您在无力承担费用时获得律师的帮助。RvR 向该律师支付一笔费用，作为为您提供帮助的补偿。律师不属于 RvR 的雇员，

而是一位在庇护程序为您提供帮助的独立法律援助人员。

www.rvr.org



Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) 是荷兰司法与安全部的一个组成部分。IND 调查您是否有权在荷兰获得庇护。工作人员将与您谈话，了解您的身份，以及您在荷兰申请庇护的缘由。IND 调查您的个人故事和您原籍国的情况，之后决定您是否可以（暂时）留在荷兰。

www.ind.nl



在 IND 办公楼和 COA 收容中心里有**保安人员**工作，您可以通过制服识别他们。其工作是保护您的安全，您也可以向他们询问在 IND 和 COA 的办公楼和区域内允许及不允许的事宜。保安人员对您的庇护申请没有决定权。



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) 是荷兰司法和安全部的一部分，负责执行荷兰的遣返政策。如果您的庇护申请被 IND 拒绝，DT&V 将与您就返回原籍国事宜进行谈话。

www.dienstterugkeerenvertrek.nl



Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) 是一个全球范围内为移民提供支持的独立组织。当您计划自行离开荷兰时，IOM 可为您提供帮助。IOM 为您提供遣返和重新融入原籍国的实用信息，并指导您安排离开荷兰。您可以直接联系 IOM、DT&V、VWN 或您的律师以寻求帮助。

www.iom-nederland.nl



根据《民法典》，Nidos 是对无人陪伴的未成年外国人进行监护的官方机构。Nidos 负责年轻人自力更生的发展，并在这种发展可能停滞不前时进行干预。NIDOS 的专业人员参与其中，并在尊重文化背景的前提下关注个体年轻人的利益。Nidos 还对因家庭抚养不顺利而接受 COA 照顾的庇护儿童执行监督令。在这种情况下，Nidos 支持父母修复育儿状况。

www.nidos.nl



Dienst Justitiële Inrichtingen
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Dienst Justitiële Inrichtingen (DJI) 是荷兰司法和安全部的一部分。如果您被外事拘留，您将住在一个封闭的建筑内。DJI 负责管理该建筑。DJI 工作人员衣着制服。在您入住封闭建筑期间，他们为您提供照顾和指导。

www.dji.nl

对您的期望是什么？

重要的是，您在程序中清楚地解释为什么您在荷兰需要得到保护。您还应该向 IND 出示您拥有或可以获得的所有证据（例如您的个人文件或支持您故事的信件）。

在申报听证会之前，您已收到 IND 关于寄送文件的宣传单。申报听证会后，您还会收到对您的庇护申请很重要的文件吗？该宣传单中解释了您如何将它们交给 IND。

如果您的个人情况中有需要 IND 考虑到的方面，请告知 VluchtelingenWerk (VWN) 或 IND。IND 将在面谈过程中或 COA 收容期间采取相应措施，尽力为您提供更好的帮助。

准备您的庇护程序？

在休息和准备期间（RVT），您将住在 COA 的收容中心。

通常，您会在 RVT 期间接受医疗检查，以确定您是否可以陈述自己申请庇护的原因。在 RVT 期间，VluchtelingenWerk（VWN）也将向您介绍庇护程序的信息。VWN 在庇护程序中为您提供指导和支持，这一帮助是免费的。您将在庇护程序开始前与您的律师会面。您的律师了解有关庇护的法律和法规，并帮助您为详情听证会做好准备。这是一次与 IND 的谈话，您将在谈话中解释自己寻求庇护的原因。您律师所提供的帮助通常是免费的。

如果您有年龄为 15 岁或以上的子女，他们也将进行自己的详情听证会。您的孩子在 12 至 15 岁之间，并拥有自己的庇护申请理由吗？那么如果他们愿意，也可以与 IND 进行自己的详情听证会。您可以将此事告知您的律师。

庇护程序日程安排

您在与 IND 预约的当天前往 IND 办公室，就此启动一般庇护程序（AA）。AA 通常持续 6 天。另外还有一个较长的一般庇护程序：AA +，通常持续 9 天。AA+ 适用于 IND 预期更长时间的详情听证会或必须进行更多调查的庇护申请，也适用于鉴于精神或身体问题需要得到更多关注的寻求庇护者。RVT 阶段后，IND 决定您是进入 AA 还是 AA+。

在庇护程序期间，您可能住在准备程序期间所住的同一收容地点。有时，您会在 RVT 之后搬到离 IND 办公室更近的收容地点。和 IND 谈话之前，您会被送到 IND 办公室，除非是距离很近，您可以步行前往。以下内容向您介绍了庇护程序的每日流程。

一般庇护程序 (AA)

第 1 天：详情听证会

详情听证会是与一位 IND 工作人员的谈话。在这次谈话中，您可以详细讲述自己申请庇护的原因，IND 也会在谈话过程中向您提出问题。希望的话，您可以要求 VWN 陪同参加详情听证会。您可以通过律师安排此事。

详情听证会上有一名口译员出席。IND 用荷兰语提问，口译员将这些问题翻译成您能够理解的语言，并将您的答复翻译成荷兰语。口译员是独立的，不在 IND 就职，对您的庇护申请决定没有影响力。请注意：如果您和口译员在语言上无法良好沟通，请立即告知。IND 将尝试安排另一位口译

员。重要的是避免因为无法良好地理解问题而产生误解。IND 工作人员将拟写一份详情听证会的记录报告。如果您与您的（婚姻）伴侣一起申请庇护，你们两位则将与 IND 工作人员进行单独的对话。

重要的是，您需要告知所有证明自己需要保护的细节。诚实、完整和清晰地描述自己的经历以及在原籍国无法获得保护的原因。如果您无法准确记住某特定事件，请告知 IND。IND 工作人员了解您原籍国的一般情况。重要的是陈述自己所处的状况：您为何需要个人保护？陈述尽可能多的细节。您是否有与庇护申请原因相关的疤痕、身体或精神上的不适？重要的是将之告知 IND。如果 IND 认为这一点对于评估您的申请是有价值的，则可能决定为您提供医疗检查，您也可以自费安排此类检查。

在这次谈话中也会有一名口译员出席。您将从 IND 或律师那里得到一份详情听证会的报告。

第 2 天：讨论详情听证会

您的律师将与您讨论详情听证会的报告内容。这次谈话也将借助一位口译员的帮助，翻译您和律师所交流的所有内容。如果在报告中有任何遗缺或记录不正确的内容，您的律师将致函告知 IND。

第 3 天：初步决定

IND 将评估您是否符合获得庇护居留许可的条件。这一评估的结果决定了您的庇护程序如何进行。存在以下三种可能性：

1. 您符合获得庇护居留许可的条件。您将（通过律师）收到 IND 的一封信（=决定书），信中说明您的庇护申请已获批准。您可以（暂时）留在荷兰。律师将向您解释这对您来说意味着什么。
2. IND 需要更多的时间进行调查，无法在 6 天（或 AA + 中的 9 天）内就您的庇护申请作出决定。IND 将在延长的庇护程序（VA）中进一步审理您的庇护申请，之后才会就您的庇护申请做出决定。您将获得另一份关于该延长庇护程序的宣传单。
3. IND 认为您不符合获得庇护居留许可的条件。您将（通过律师）收到 IND 的一封信，信中说明 IND 有意拒绝您的庇护申请。这封信被称为初步决定。信中还说明了拒绝的原因及其为您带来的相关后果。您的律师将和您讨论这封信的内容。

第 4 天：就该决定的回应：意见书

如果 IND 有意拒绝您的庇护申请，请与律师商谈此初步决定。之后，您的律师可向 IND 发送一份书面意见书，这是一封正式回应 IND 初步决定的信函，在该信中，您可以陈述自己为何不同意其初步决定。

第 5 天和第 6 天：决定

在阅读了您的意见书之后，IND 评估是否更改其初步决定。此次评估的结果再次决定了您庇护程序下一步如何进行。您将（通过律师）收到 IND 一封通知本评估结果的信。律师将向您解释这将对您产生什么影响。存在以下三种可能性：

1. 在阅读了您的意见书后，IND 认为您符合获取庇护居留许可的条件。您将（通过律师）收到 IND 的一封信（=决定书），信中说明您的庇护申请已获批准。您可以（暂时）留在荷兰。律师将向您解释这对您来说意味着什么。
2. IND 需要更多的时间进行调查，无法在 6 天（或 AA+ 中的 9 天）内就您的庇护申请作出决定。IND 将在 VA 中进一步审理您的庇护申请。您将获得另一份关于该延长庇护程序的宣传单。
3. IND 认为您不符合获得庇护居留许可的条件。您将（通过律师）收到 IND 的一封信（=决定书），信中说明您的庇护申请被拒绝。决定书中还说明了拒绝的原因及其为您带来的相关后果，例如您不可继续逗留在荷兰，且必须返回自己的国家。其中也说明了您若不赞同该拒绝决定应该怎么做，以及如何安排返回自己的国家。您的律师将与您讨论该决定书的内容。

持续 9 天的一般庇护程序 (AA+)

如果 IND 在 AA+ 中审理您的庇护申请，那么您的庇护程序通常持续 9 天：

- 第 1 天和第 2 天：详情听证会；
- 第 3 天和第 4 天：与律师讨论详情听证会的内容；
- 第 5 天：初步决定；
- 第 6 天和第 7 天：律师对初步决定的回应（意见书）；
- 第 8 和 9 天：第二次决定。

撤回庇护申请

您可以随时撤回自己的申请。在这种情况下，最好联系律师或 IND。如果您撤回了在 IND 的庇护申请，那么您将不可继续留在荷兰，除非您因其他原因被允许留在这里。您也不再享受被收容的权利。您撤回了自己的庇护申请吗？您可能会得到一份入境禁令。这意味着在一段时间内，您不得前往欧盟（EU）、挪威、冰岛、列支敦士登和瑞士。撤回庇护申请后，您仍然可以再次申请庇护，即使您收到了入境禁令。

庇护程序之后

在 AA 或 AA+ 之后，您将搬到另一个 COA 收容地点。

您获得居留许可

如果 IND 批准了您的庇护申请，您可以（暂时）留在荷兰。您将获得居留许可，可以工作，并可安排家庭成员前来荷兰。此外，COA 也会帮助您寻找住房。COA 与您谈话，确定关于您住房的重要信息。在此基础上，移交荷兰的某市政府处理，该市政府随后为您寻求合适的住房。市政府只为您提供一次住房，您通常必须接受。在拥有自己的居住空间之前，您可以继续住在 COA 的收容中心。在您的庇护申请获得批准后，IND 将告知您的权利和义务。VWN 的工作人员可以帮助您融入荷兰社会。他们帮助您联系各类机构，并指导您搬到相应城市以及寻找教育机会或工作。VWN 还可以帮助您安排家庭成员前来荷兰。

您未获得居留许可

如果 IND 拒绝了您的庇护申请，您可以征询律师的意见，针对该决定向荷兰法院提出上诉，这意味着您正式向法官声明自己不赞同 IND 的决定。在上诉程序期间，您通常允许在荷兰等候结果。如果不允许，您也可以请求法官批准您在上诉程序期间留在荷兰。您的律师可以就此提供帮助。之后，法官将调查 IND 针对您的庇护申请是否依据荷兰法律正确地做出决定。

如果 IND 拒绝了您的庇护申请，您将被送到另一个庇护寻求者收容中心。在那里，您通常会得到 28 天的时间安排离开荷兰。在此期限之后，您不再拥有被收容权，也不可继续居住在庇护寻求者收容中心。庇护程序之后，您也可以在 VWN 处寻求支持和信息。

遣返

您将自行负责返回原籍国。Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) 帮助您做好离境准备。因此，DT&V 会在您的庇护申请被拒绝后与您联系。如果您未在规定期限内自行离境，DT&V 可以采取措施迫使您离开荷兰。

您希望尽快与 DT&V 讨论返回的事宜吗？您的律师或 VWN 可以帮助您与 DT&V 取得联系，您也可以发送电子邮件至 ilc@dtv.minvenj.nl 自行联系 DT&V。

如果您希望自愿返回原籍国，可以联系 DT&V 或 Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)，其网站上将介绍相关信息。您还可以阅读有关遣返的信息，以及您可以获得哪些支持（基本离境支持和/或重新融入支持）。他们可以为您提供实用信息并帮助您离境。您可以前往 COA 收容地点的 IOM 机构，您还可以联系 VWN 或其他机构，咨询有关可能的遣返和支持的问题。

个人信息的处理

个人信息是关于您的各类信息。联合出版此份宣传单的机构请参见脚注说明。这些机构在受理您的申请、申报或请求期间处理相关个人信息。他们要求您提供自己的信息，并在必要的情况下向其他机构或人员询问您的个人信息。这些机构使用和存储您的个人信息，并在合法要求下将其提供其

他机构。隐私立法中规定了处理您个人信息的机构的义务，例如，他们必须准确、安全地处理您的数据。隐私立法还规定了您的权利，例如，如果您提出请求，您拥有以下权利：

- 在相关机构查看您的个人信息；
- 了解相关机构如何处理您的个人信息及其缘由；
- 了解您的个人信息被告知给哪些机构。

如果您希望更多了解关于自己个人信息的处理以及权利方面的信息，请参阅相关机构的网站。

外事拘留中的庇护申请

您不被允许留在荷兰并且不会自行离开荷兰吗？那么您可能会被安置于外事拘留所。外事拘留是指住在一处封闭的建筑物（拘留所）中，其目的是能够安排那些不被允许留在荷兰的人强制离境。

您是否被外事拘留并申请了庇护呢？或者您申请了庇护，随后被外事拘留呢？那么您的庇护申请将在 **Justitieel Complex Schiphol (JCS)** 得以审理。**IND** 必须在六周内就您的申请做出决定。

您通常会被带到 **JCS** 大楼，但也有可能留在现在逗留的地方。如果您将被送到 **JCS**，并且第一次申请庇护，**IND** 有时则会要求您在抵达后填写纸质或电脑调查问卷，该表格称为申报表。**IND** 可以决定不使用申报表，例如在工作繁忙的时候。

之后，您将与 **IND** 进行初次面谈，称为申报听证会。这是一次重要的谈话，**IND** 将向您提出问题。在这次谈话中，**IND** 希望了解您的身份、来自哪里，以及您的旅程及来荷兰的原因。您将被问到以下问题：

- 您的身份、国籍、籍贯、居住地和生活环境；
- 家庭状况；
- 证件；
- 教育背景；
- 工作和兵役
- 在其他国家的居住；
- 您前来荷兰的行程；
- 简要说明您申请庇护的原因。

诚实并务必提供您的真实信息。请勿使用虚假（旅行）证件中的信息。如若使用过别名（=假名），请告知。如果您向 **IND** 提供不正确或不完整的信息或数据，可能会对您的庇护申请决定产生负面影响。

IND 拟写谈话记录（报告），您将收到律师转发的报告副本。您得到一位指派律师，以帮助您准备一般庇护程序，您也可以自己寻找律师。您的律师了解有关庇护的法律和法规，并且知道详情听证

会的重要性。这是与 IND 的谈话，您将在谈话中陈述自己申请庇护的原因。您通常无需支付律师费用，Raad voor Rechtsbijstand 将为您支付该笔费用。

外事拘留中的一般庇护程序（AA 或 AA+）与未处于外事拘留中的寻求庇护者相同。请参阅此宣传单前面的内容，了解 AA 或 AA+ 的日常进展情况。

简化的庇护程序

您来自安全的国家、是欧盟公民或是已经获得国际保护吗？那么您很有可能不会获得庇护。IND 将以简化和加速的程序处理您的申请。在此程序中，您仅会与 IND 进行一次谈话。如果您已经在荷兰、另一个欧盟成员国、挪威、冰岛、列支敦士登或瑞士拥有庇护居留许可证，这也适用。IND 将评估您所陈述的申请庇护理由，并决定您是否能够获得庇护许可。请阅读有关简化庇护程序的宣传单，获取更多信息。

安全国家名单

阿尔巴尼亚、亚美尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、格鲁吉亚、加纳、印度、牙买加、科索沃、摩洛哥、蒙古、黑山、北马其顿、塞内加尔、塞尔维亚、特立尼达和多巴哥、突尼斯、美国。

此列表可能会发生变化：可能会添加或删除国家。这取决于一个国家的安全状况。最新版本的安全国家名单可在国家政府网站上找到：www.rijksoverheid.nl

庇护程序之后

IND 拒绝了您的庇护申请吗？在与您的律师协商后，您可以针对这一决定向荷兰法院提出上诉。这意味着您正式向法官声明自己不赞同 IND 的决定。

您还可以请求法官允许您在上诉程序期间留在荷兰，您的律师可以就此提供帮助。

之后，法官将调查 IND 就您的庇护申请是否依据荷兰法律正确地做出决定。许多情况下，您可以在荷兰等待法院的裁决，但需要住在一个封闭的地点。

遣返

如果您不被允许留在荷兰，您将自行负责离开荷兰。

Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) 可以帮助您做好离境准备。因此，DT&V 将在您的庇护申请被拒绝后与您联系。如果您没有在规定期限内独立离开荷兰，DT&V 可以采取强制措施强迫您离开荷兰。您希望尽快与 DT&V 讨论返回的事宜吗？您的律师或 VWN 可以帮助您与 DT&V 取得联系，您也可以通过发送电子邮件至 ilc@dtv.minvenj.nl 自行联系 DT&V。

如果您希望自愿返回原籍国，可以联系 DT&V 或 Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)。其网站上将介绍相关信息。您还可以阅读有关遣返的信息，以及您可以获得哪些支持（基本离境支持和/或重新融入支持）。他们可以为您提供实用信息并帮助您离境。大多数情况下，您可以前往 COA 收容中心的 IOM，您还可以联系 VWN，咨询有关可能的遣返和支持的问题。

常见问题

一般庇护程序何时开始？

在警方申报为寻求庇护者后，您将等待 IND 的第一次谈话，这称为申报听证会。之后您有至少 6 天的时间准备庇护程序（AA 或 AA+）。庇护程序的实际启动需要更长的时间，在某些情况下，您将没有任何准备时间。您将在 COA 收容中心收到一封信函，其中 IND 邀请您进行详情听证会。

我需要等待多久方可收到 IND 的决定？

一般庇护程序通常需要 6 (AA) 或 9 (AA+) 个工作日。有时 IND 无法在该期限内做出决定，例如因为您在庇护程序期间患病。在这种情况下，IND 可以将 AA 或 AA+ 延长 6 个或更多工作日。IND 办公室通常在周六和周日关闭：这不属于工作日。IND 还可以决定在延长的庇护程序中进一步审理您的庇护申请。您将收到另一本宣传单，其中介绍有关延长庇护程序的更多信息。法律规定 IND 必须在您提出庇护申请之日起的几个内做出决定，这是法定决策期限。请查阅 www.ind.nl/beslistermijnen 或 www.ind.nl/en/decision-periods，了解法定决策期限的信息。决策期限有时会稍加延长，但是，IND 做出决定的时间不得超过 21 个月。

IND 未在决策期限内向您发送决定吗？您可以致函要求 IND 尽快就您的庇护申请做出决定，律师就此可为您提供帮助。

我更希望向一位男士或一位女士讲述我的庇护故事，可以吗？

可以，您可以在申报听证会（=与 IND 的谈话）中告知这一点。IND 将尝试安排男性或女性工作人员以及一位男性或女性口译员参加详情听证会。

我若身体不适或怀孕怎么办？

如果您生病或怀孕，请在医疗建议检查中告知护士（请参阅宣传单：在您的庇护程序开始之前）。如果您患有或认为自己患有传染病，例如：结核病、疥疮/疥癣或乙型肝炎，这一点尤其重要。您与护士所分享的一切信息，都将予以保密处理。未经您的许可，护士绝不会向他人透露您的健康信息。如果您在庇护程序期间生病，请告知 COA、IND 或 VWN，他们可以帮助您获得适当的（医疗）援助。您在与 IND 或律师谈话的当天患病吗？请委托 COA 将此情况转告 IND 或您的律师。

您在阅读了这份宣传单后尚有其他疑问吗？

请咨询您的律师或者 COA、IND 或 VWN 的一位工作人员。

您需要投诉吗？

涉及庇护程序的所有机构，都将专业而谨慎地开展工作。如果您认为自己遭受某个机构的不良对待，可以提出投诉。您的律师或 VWN 可以就此提供帮助。

该出版物由以下机构联合出版：

Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie
en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie
(IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

委托机构：

荷兰司法及安全部，
移民政策管理部门

www.rijksoverheid.nl

此份刊物内容不授予任何权利依据。若因翻译导致
诠释有异，依据荷兰语版本为准。